

PICCHU



EN 12492



EN 1078



US CPSC

Safety standard

UIAA

(EN) Climbing and mountaineering helmet Helmet for cycle

(FR) Casque d'escalade et d'alpinisme en collectivité
Casque pour cycle

WARNING

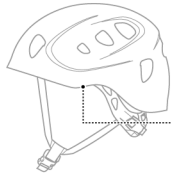
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY
RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



b. c. d. i. j. k. l.



b. Notified body intervening for
the CE type examination

APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
13322 MARSEILLE CEDEX 16
N°0082

c. Traceability: **datamatrix** =
product reference
+ individual number

d. Headband

e. Individual number

00 000 AA 0000

f. Year of
manufacture

g. Day of
manufacture

h. Control or name
of inspector

i. Incrementation

j. Standards

k. Carefully read
the instructions for use

l. Model identification



48 → 54 cm
18,9 → 21,2 inch

320 g

PETZL.COM



Latest version



Other languages



Product Experience



PPE checking

Warning symbols
Panneaux d'alertes

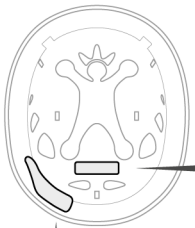


PETZL
F-38920 Crolles
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Markings meaning / Signification des marquages



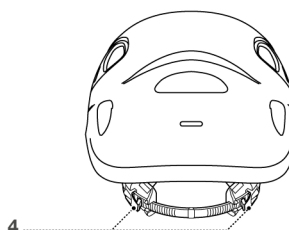
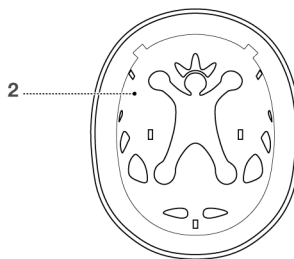
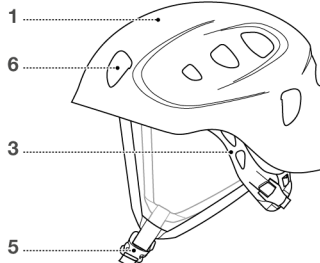
Les enfants ne doivent
pas porter de casque à
jugulaire dans des
situations où il y a un
risque d'accrocher la
jugulaire afin d'éviter
tout risque de
strangulation.

Aucun casque ne peut protéger contre tous
les impacts et éviter tous types de blessures
ou mort causées par un choc. Pour une
protection maximale le casque doit être ajusté
et attaché correctement conformément aux
instructions d'ajustement du fabricant. Après
un choc, un casque peut être endommagé,
sans signe visible de dommages, et peut ne
plus assurer sa fonction de protection. Après
un choc, un casque doit être retourné au
fabricant pour inspection, ou être détruit et
remplacé. Un casque peut être endommagé
par un contact avec des substances
chimiques (solvant comme acétone,
ammoniac...) et ces dommages peuvent ne
pas être visibles par l'utilisateur. Nettoyez
votre casque uniquement à l'eau savonneuse.

1. Field of application (text part)

Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify

Contrôle, points à vérifier



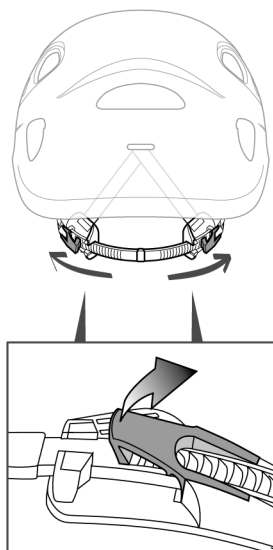
PPE checking
Vérification EPI

PETZL.COM

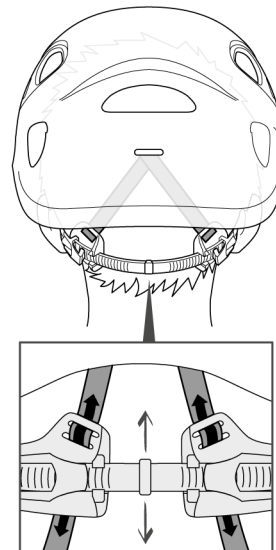
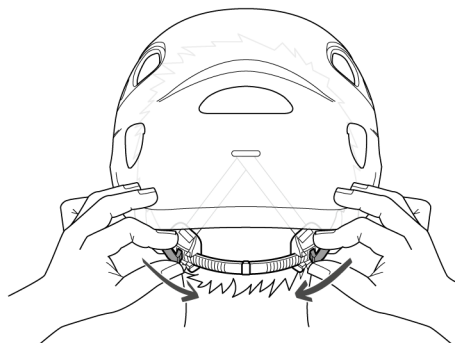


4. How to put on and adjust the helmet Mise en place du casque

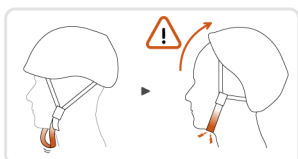
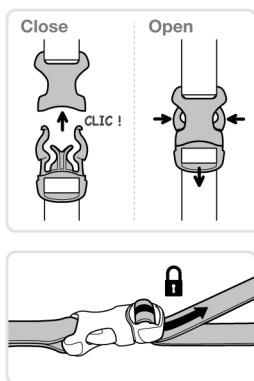
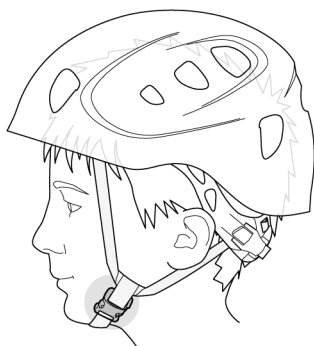
1.



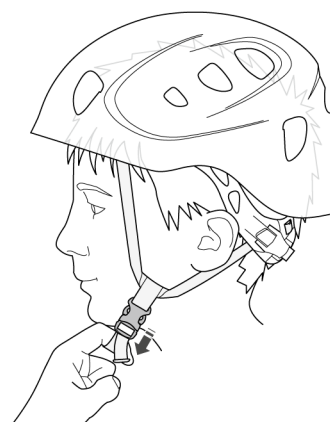
2.



3.



4. Function test
Test fonctionnel



5. Precautions for use (text part)
Précautions d'usage (partie texte)

6. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
XXXX XX XXXX + 10 years
ans

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



G. Storage - Transport Stockage - transport



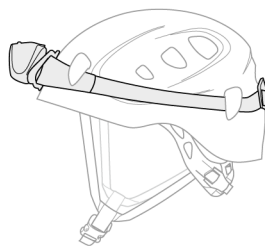
I. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact Questions - Contact



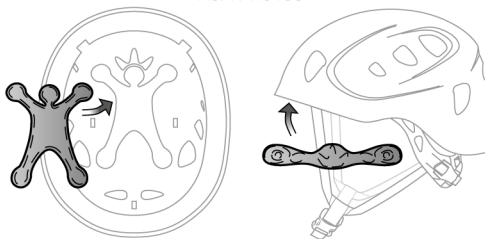
Accessories / Accessoires



Headlamp

Pièces détachées / Spare parts

Foam / Mousse
Ref : A49153



These instructions explain how to correctly use your equipment. This instruction manual is for individuals responsible for the child. You must read and discuss the instructions with your children so that they can understand as best as possible the uses and limitations of their helmet. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).
Helmet for climbing, mountaineering, and other vertical sports using similar techniques.
Helmet for cycling.

Do not use this helmet in activities for which it is not designed. Wearing a helmet can significantly reduce the risk of head injury, but does not ensure protection against all impacts. In a major impact, the helmet deforms to absorb the maximum amount of energy possible, sometimes to the point of breaking the helmet.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Shell, (2) Liner, (3) Headband, (4) Headband adjustment clips, (5) Chinstrap buckle and adjuster, (6) Headlamp clips.

Principal materials

Acrylonitrile butadiene styrene (ABS) shell, liner of high-density expanded polystyrene foam, polyester straps.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Follow the procedures described at Petzl.com.

Before each use

Before each use, check the condition of the shell (no cracks or deformation on the inside or outside of the shell...), of the straps and stitching, of the headband attachment system, and check that the headband adjustment system and chinstrap buckle are working properly.

WARNING: a major impact to the helmet can reduce its protective properties (impact absorption, strength) without leaving visible signs of damage. Retire your helmet after a major impact.

4. How to put on and adjust the helmet

To ensure adequate protection, this helmet must be adjusted to properly fit the user's head. See the diagrams on adjustment and fit test.

Do not use this helmet if you are unable to adjust it to fit properly. Replace it with a different size or model of helmet.

5. Precautions for use

- **WARNING:** children should not use this helmet in situations where the helmet may become jammed (for example, in narrow passages, or on playground equipment) as this poses a risk of strangulation or hanging by the chinstrap.

- Do not sit on the helmet, pack it too tightly, drop it, allow it to come into contact with sharp or pointed objects...
- Do not expose your helmet to high temperatures, for example by leaving it inside a vehicle in direct sunlight.
- Use stickers supplied by Petzl. Paint and stickers may contain materials that, with time, can alter the physical properties of the helmet. Before applying any of these products, verify their compatibility with acrylonitrile butadiene styrene.
- Certain chemicals, especially solvents, can damage your helmet. Protect your helmet from exposure to chemicals.

6. Additional information

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
- Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions

- E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I.

Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J.**

Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Inspection or name of inspector - i. Incrementation - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification

Cette notice d'utilisation explique comment utiliser correctement votre équipement. Cette notice s'adresse aux personnes responsables de l'enfant. Vous devez lire la notice avec vos enfants pour qu'ils puissent comprendre, au mieux, les usages et les limites d'utilisation de leur casque. Seules certaines techniques et usages sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Casque pour l'escalade, l'alpinisme et les autres sports de verticalité utilisant des techniques similaires.

Casque pour cycle.

N'utilisez pas ce casque lors d'activités pour lesquelles il n'est pas conçu. Le port d'un casque réduit fortement le risque de blessures à la tête, mais ne garantit pas une protection contre tous les chocs. Pour des chocs très violents, le casque absorbe le maximum d'énergie en se déformant, parfois même jusqu'à la rupture.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Calotte, (2) Coque interne, (3) Tour de tête, (4) Clips de réglage du tour de tête, (5) Boucle de fermeture et de serrage jugulaire, (6) Crochets pour lampe frontale.

Matériaux principaux

Calotte en acrylonitrile butadiène styrène (ABS), coque interne en mousse polystyrène expansé haute densité, sangles en polyester.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com.

Avant toute utilisation

Avant toute utilisation, vérifiez l'état de la calotte (absence de fissures, déformations à l'extérieur ou à l'intérieur de la coque...), des sangles et des coutures, du système de fixation du tour de tête, du fonctionnement du réglage du tour de tête et du fonctionnement de la boucle de la jugulaire. Attention, après un choc important, des ruptures internes non apparentes peuvent diminuer la capacité d'absorption et la résistance du casque. Mettez votre casque au rebut après un choc important.

4. Mise en place du casque

Afin d'assurer une protection convenable, ce casque doit être adapté ou ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur. Voir schémas de réglage et test fonctionnel.
N'utilisez pas ce casque si vous ne parvenez pas à l'ajuster correctement. Remplacez-le par un casque d'une taille ou d'un modèle différent.

5. Précautions d'usage

- **ATTENTION**, il est déconseillé aux enfants d'utiliser ce casque dans des situations présentant un risque de strangulation ou de pendaison, au cas où ils resteraient accrochés par leur casque (par exemple : passages étroits, aires de jeux).
- Ne vous asseyez pas sur le casque, ne le comprimez pas dans un sac, ne le laissez pas tomber, ne le mettez pas en contact avec des objets pointus ou coupants...
- N'exposez pas votre casque à des températures élevées, par exemple en plein soleil dans une voiture.

- Utilisez les autocollants fournis par Petzl. Les colles des autocollants ou les peintures ont parfois des composants qui peuvent avec le temps altérer les qualités physiques du casque. Vérifiez la compatibilité de ces produits avec l'acrylonitrile butadiène styrène.
- Certains produits chimiques, en particulier les solvants, altèrent les qualités physiques de votre casque. Protégez votre casque de ce type de projections.

6. Informations complémentaires

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Traçabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrementation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Diese Gebrauchsanleitung ist für die verantwortlichen Aufsichtspersonen des Kindes bestimmt. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung zusammen mit Ihren Kindern, damit diese den Gebrauch und die Einschränkungen ihres Helms so gut wie möglich verstehen. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA).

Helm zum Klettern, Bergsteigen und für andere vertikale Aktivitäten, bei denen ähnliche Techniken zum Einsatz kommen.

Helm zum Fahrradfahren.

Verwenden Sie diesen Helm nicht für Aktivitäten, für die er nicht entworfen wurde. Durch das Tragen eines Helms wird das Risiko einer Kopfverletzung zwar deutlich reduziert, er kann jedoch nicht vor allen Schlägen und Stößen schützen. Im Falle eines extremen Schlags muss der Helm ein Maximum an Energie absorbieren. Dies geschieht durch Verformung, was unter Umständen bis zum Bruch des Helms führen kann.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zum dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNING

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Helmschale, (2) Innenschale, (3) Kopfband, (4) Clips zum Einstellen des Kopfbands, (5) Schminke zum Schließen und Festziehen des Kinnbands, (6) Stirnlampenclips.

Materialien

Helmschale aus Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS), Innenschale aus High Density Polystyrolschaum, Gurtband aus Polyester.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen.

Vor jedem Einsatz

Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, dass die innere Helmschale und die äußere Helmschale nicht gebrochen oder deformiert sind, dass Riemen, Nähte und das Befestigungssystem für das Kopfband unbeschädigt sind und dass das Einstellsystem für das Kopfband und die Kinnschneile einwandfrei funktionieren. Warnung: Ein schwerer Schlag kann den Helm so beschädigen, dass dessen Schutz Eigenschaften beträchtlich eingeschränkt sind und dies für das bloße Auge nicht sichtbar ist. Sondern Sie Ihren Helm nach einem solchen Zwischenfall aus.

4. Aufsetzen des Helms

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm der Kopfgröße des Anwenders angepasst und entsprechend eingestellt werden. Siehe Abbildungen bezüglich Einstellung und Funktionstest.

Benutzen Sie diesen Helm nicht, wenn Sie ihn nicht korrekt einstellen können. Tauschen Sie ihn in diesem Fall gegen eine andere Größe oder ein anderes Modell aus.

5. Vorsichtsmaßnahmen

- **WARNUNG**, Kinder sollten diesen Helm nicht bei Aktivitäten tragen, bei denen das Risiko besteht, dass sie sich strangulieren oder erhängen könnten, falls sie mit dem Helm hängen bleiben (z.B. in engen Passagen oder auf Spielplätzen).
- Setzen Sie sich nicht auf den Helm, stopfen Sie ihn nicht gewaltsam in den Rucksack, lassen Sie ihn nicht fallen und halten Sie spitze oder scharfe Gegenstände usw. fern.
- Setzen Sie den Helm nicht extremer Hitze aus (z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto).
- Verwenden Sie die von Petzl gelieferten Aufkleber. Farben und Aufkleber können Inhaltsstoffe enthalten, die im Laufe der Zeit die physikalischen Eigenschaften des Helms verändern können. Überprüfen Sie die Kompatibilität dieser Produkte mit Acrylnitril-Butadien-Styrol.
- Bestimmte Chemikalien, vor allem Lösungsmittel, können den Helm beschädigen und seine Schutzeigenschaften vermindern. Setzen Sie den Helm keinen Chemikalien aus.

6. Zusätzliche Informationen

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt aussondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukt).
- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnummer + individuelle Nummer - d. Durchmesser - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungstag - h. Prüfung oder Name des Prüfers - i. Fortlaufende Seriennummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Questa istruzione d'uso è rivolta alle persone responsabili dei bambini. È necessario leggere l'istruzione insieme ai bambini per aiutarli a comprendere meglio le modalità ed i limiti di utilizzo del casco. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati. I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com. Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI). Casco per arrampicata, alpinismo e altri sport verticali che utilizzano tecniche simili. Casco per bici.

Non utilizzare questo casco in attività per le quali non è stato concepito. L'uso del casco riduce fortemente il rischio di ferite alla testa, ma non garantisce una protezione contro tutti gli urti. In caso di urti molto violenti, il casco ha la funzione di assorbire il massimo dell'energia deformandosi, a volte fino alla rottura. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Calotta, (2) Guscio interno, (3) Girotesta, (4) Clip di regolazione del girotesta, (5) Fibbia di chiusura e serraggio del sottogola, (6) Ganci per lampada frontale.

Materiali principali

Calotta in acrilonitrile butadiene stirene (ABS), guscio interno in schiuma polistirene espanso ad alta densità, fettucce in poliestere.

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com.

Prima di ogni utilizzo

Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato della calotta (assenza di fessurazioni, deformazioni all'esterno o all'interno del guscio...), le fettucce e le cuciture, il sistema di fissaggio del girotesta, il funzionamento della regolazione del girotesta e il funzionamento della fibbia del sottogola. Attenzione, dopo un forte urto, ridurre interne non visibili possono ridurre la capacità di assorbimento e la resistenza del casco. Eliminare il casco dopo un forte urto.

4. Sistemazione del casco

Per garantire una protezione adeguata, questo casco deve essere adattato o regolato secondo la dimensione della testa dell'utilizzatore. Vedi schema di regolazione e test di funzionamento. Non utilizzare questo casco se non si riesce a regolarlo correttamente. Sostituirlo con un casco di taglia o modello different.

5. Precauzioni d'uso

- **ATTENZIONE**, questo casco non dovrebbe essere utilizzato dai bambini in situazioni che comportino il rischio di strangolamento o impiccagione qualora il bambino resti agganciato (ad esempio: passaggi stretti, aree di gioco).
- Non si deve sedere sopra il casco, non deve essere compresso nel sacco, non si deve far cadere, non deve venire a contatto con oggetti appuntiti o taglienti...
- Non esporre il casco a temperature elevate, per esempio lasciandolo all'interno di un veicolo esposto al sole.
- Utilizzare gli adesivi forniti da Petzl. La colla degli adesivi o le vernici hanno talvolta componenti che nel tempo possono alterare le qualità fisiche del casco. Verificare la compatibilità di questi prodotti con l'acrilonitrile butadiene stirene.
- Alcuni prodotti chimici, in particolare i solventi, alterano le qualità fisiche del casco. Proteggere il casco da questo tipo di contatto.

6. Informazioni supplementari

Eliminazione:

- ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).
- Il prodotto deve essere eliminato quando:
 - Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
 - Ha subito una forte caduta (o sforzi).
 - Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
 - Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
 - Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distuggere i prodotti scartati per evitame un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/desinfestione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale - d. Diametro - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Giorno di fabbricazione - h. Controllo o nome del controllore - i. Incrementazione - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello

Esta ficha de utilización explica cómo utilizar correctamente su equipo. Esta ficha va dirigida a las personas responsables del niño. Debe leer la ficha con sus hijos para que puedan comprender, lo mejor posible, las utilizations y los limites de utilización de su casco. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizations. Los señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Casco para la escalada, el alpinismo y otros deportes en medio vertical que utilizan técnicas similares.

Casco para bicicleta.

No utilice este casco en actividades para las que no ha sido diseñado. Llevar el casco puesto reduce en gran medida el riesgo de heridas en la cabeza, pero no garantiza una protección contra todos los impactos. Para impactos muy violentos, el casco absorbe el máximo de energía deformándose, en ocasiones, incluso hasta la rotura. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Carcasa, (2) Almohadilla interior, (3) Contorno de cabeza, (4) Clips de regulación del contorno de cabeza, (5) Hebillas de cierre y ceñido del barboquejo, (6) Ganchos para linterna frontal.

Materiales principales

Carcasa de acrílonitrilo butadieno estireno (ABS), almohadilla interior de espuma de poliestireno expandido de alta densidad y cintas de poliéster.

3. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente cada 12 meses como mínimo. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com.

Antes de cualquier utilización

Antes de cualquier utilización, compruebe el estado de la carcasa (ausencia de fisuras, deformaciones en el exterior o en el interior de la carcasa...), de las cintas y de las costuras, del sistema de fijación del contorno de cabeza, del funcionamiento de la regulación del contorno de cabeza y del funcionamiento de la hebilla del barboquejo. Atención: tras un impacto importante, roturas internas no visibles pueden disminuir la capacidad de absorción y la resistencia del casco. Déjalo en la caja del casco después de un impacto importante.

4. Colocación del casco

Para asegurar una protección adecuada, este casco debe adaptarse o ajustarse a la medida de la cabeza del usuario. Consulte los esquemas de regulación y de la prueba funcional. No utilice este casco si no consigue ajustarlo correctamente. Cámbielo por un casco de una talla o de un modelo diferente.

5. Precauciones de utilización

- **ATENCIÓN**: está desaconsejado que los niños utilicen este casco en situaciones que, en el caso de quedar enganchados por el casco, presenten riesgo de estrangulamiento o ahorcamiento (por ejemplo: pasos estrechos, áreas de juego).
- No se siente encima del casco, no lo comprima en el saco, no lo deje caer, evite su contacto con objetos puntiagudos o cortantes...
- No exponga el casco a temperaturas elevadas, por ejemplo, a pleno sol dentro de un automóvil.
- Utilice los adhesivos proporcionados por Petzl. Las colas de los adhesivos o las pinturas tienen, en ocasiones, componentes que pueden alterar con el tiempo las cualidades físicas del casco. Compruebe la compatibilidad de estos productos con el acrílonitrilo butadieno estireno.
- Algunos productos químicos, en particular los disolventes, alteran las cualidades físicas del casco. Proteja el casco de este tipo de productos.

6. Información complementaria

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/repaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual - d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Día de fabricación - h. Control o nombre del controlador - i. Incremento - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Este manual de utilização dirige-se às pessoas responsáveis pela criança. Deve ler a notícia com as suas crianças para que possam compreender, o melhor possível, as utilizações e os limites de utilização do seu capacete. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas. Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI).

Capacete para escalada, alpinismo e outros desportos verticais que utilizem técnicas similares. Capacete para ciclismo.

Não utilize este capacete em actividades para as quais ele não foi concebido. A utilização do capacete reduz fortemente o risco de ferimentos graves na cabeça, mas não garante uma protecção contra os impactos. Para impactos muito violentos, o capacete absorve o máximo de energia deformando-se, por vezes até à ruptura. Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências dos mesmos. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Calote, (2) Calote interno, (3) Contorno de cabeça, (4) Clips de ajuste do contorno de cabeça, (5) Fivela de fecho e aperto da jugular, (6) Clips para lanterna frontal.

Matérias principais

Calote em acrílonitrilo butadieno estireno (ABS), calote interna em mousse poliestireno expandido alta densidade, fitas em políester.

3. Controle, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com.

Antes de qualquer utilização

Antes de qualquer utilização, verifique o estado da calote (ausência de fissuras, deformações no exterior ou no interior da calote), das fitas e das costuras, do sistema de fixação do contorno de cabeça, do funcionamento do ajuste do contorno de cabeça e do funcionamento da fivela da jugular. Atenção, após um impacto importante, rupturas internas não aparentes podem diminuir a capacidade de absorção e a resistência do capacete. Abata o seu capacete após um impacto importante.

4. Utilizar o capacete

Com o fim de assegurar uma protecção conveniente, este capacete deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador. Ver esquemas de ajuste e teste funcional. Não utilize este capacete se não conseguir ajustá-lo correctamente. Substitua-o por um capacete de um tamanho ou modelo diferente.

5. Precauções de utilização

- **ATENÇÃO**, é desaconselhado as crianças utilizar este capacete em situações que apresentem risco de estrangulamento, ou de ficarem pendurados pela cabeça, onde possam ficar presos pelo capacete (por exemplo: passagens estreitas).
- Não se sente no seu capacete, não o comprima numa mochila, não o deixe cair, não o ponha em contacto com objectos pontiagudos ou cortantes...
- Não exponha o seu capacete a temperaturas elevadas, por exemplo, ao sol dentro do carro.
- Utilize os autocolantes fornecidos pela Petzl. As colas dos autocolantes ou as pinturas têm por vezes componentes que podem com o tempo alterar as qualidades físicas do capacete. Verifique a compatibilidade destes produtos com acrílonitrilo butadieno estireno
- Certos produtos químicos, em particular os solventes, alteram as qualidades físicas do seu capacete. Proteja o seu capacete deste tipo de projecções.

6. Informações complementares

Abater um produto:

- ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).
- Um produto deve ser abastido quando:
 - Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
 - Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
 - O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
 - Você não conhece a história completa de utilização.
 - Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).
- Destrua os produtos abastidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Traçabilidade e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo - c. Traçabilidade: datamatrix = referência do produto + número individual - d. Diâmetro - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Dia de fabrico - h. Controle ou nome do controlador - i. Incrementação - j. Normas - k. Leia atentamente a notícia técnica - l. Identificação do modelo

In deze bĳsluŧter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Deze bĳsluŧter richt zichŧ tot de personen die verantwoordelijk zijnŧ voor het kind. U moet de bĳsluŧter samen met de kinderen doornemen zodatŧ zij het gebruik en de gebruiksmĳet van hun helm zo goed mogelijk begriĳpen. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorspronĳen liggen van bĳkomende gevaren. Neem bij twĳfel of onduidelĳheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlĳ beschermingsmiddel (PBM).

Helm voor rotsklimmen, alpinisme en andere verticallĳdesporten waarbij gelĳkaardige technieken gebruikt worden.

Helm voor fietsen.

Gebruik deze helm niet bij activiteiten waarvoor hij niet is ontworpen. Het dragen van een helm vermindert sterk het risico op hoofletsels, maar garandeert geen bescherming tegen alle schokken. Bij zeer krachtige schokken, absorbeert deze helm zo veel mogelijk energie door zich te vervormen, soms zelfs tot hij breekt.

Dit product mag niet mĳer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uĳrusting vereisen, zijn van nature gevaarlĳk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uĳrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begriĳpen.

- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uĳrusting.

- Zich vertrouwd maken met uw uĳrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inherente risico's begriĳpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelĳe verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Schaal, (2) Interne schaal, (4) Hoofdomtrek, (4) Hoofdomtrek-regelgids, (5) Sluitingsgep voor het aanspannen van de kinband, (6) Bvestigingshaakjes voor hoofdclamp.

Voornaamste materialen

Schaal in ABS-kunststof op basis van acrylonitril, butadien en styreen, interne schaal in uitĳzet polystyreen-schuim van hoge densiteit en riemen in polyester.

3. Check: te controleren punten

Petzl bevestigt op zijn minst een grondige 12-maandĳke controle door een bevoegd persoon aan. Lees de gebruikswegsels na zoals vermeld op Petzl.com.

Vóór elk gebruik

Vóór elk gebruik, naziħt van de schaal (op scheuren of vervormingen, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant van de interne schaal ...), van de riemen en stĳkels, van het bevestigingsstelsysteem van de hoofdomtrek, van de goede werking van de verstelling van de hoofdomtrek en van de kinbandgep. Opgelet: na een belangrijke schok kunnen verborgen scheuren de absorptiecapaciteit en de resistentie van de helm verminderen. Na een belangrijke val moet u uw helm afschĳven.

4. Aantrekken van de helm

Gebruik het meest aangepast aan afĳgesteld worden op de grootte van het hoofd van de gebruiker met het oog op een optimale bescherming. Zie afstelschema's en werkingstest. Gebruik deze helm niet als u hem niet juist kunt aanpassen. Vervang hem door een helm met een andere maat of een ander model.

5. Voorzorgen bij het gebruik

- OPGELET: het is afgeraden voor kinderen om deze helm te gebruiken in situaties met een risico op strangulatie of ophanging, in het geval ze blijven vasthaken met hun helm (bv. nauwe doorgangen, speelpleinen).

- Ga niet op de helm zitten, pers hem niet onderin uw tas, laat hem niet vallen, vermĳd contact met scherpe of snijdende voorwerpen ...

- Stel uw helm niet bloot aan hoge temperaturen, bv. in de volle zon in een wagen.

- Gebruik de stickers voorzien door Petzl. Verf of de lijn in stickers bevat soms bestanddelen die metterĳd de kwaliteit van het polycarbonaat kunnen aantasten. Check de compatibiliteit van deze producten met de ABS-kunststof op basis van acrylonitril, butadien en styreen. - Bepaalde chemische producten, in het bĳzonder solventen, kunnen de eigenschappen van uw helm aantasten. Bescherm uw helm tegen spatten van dit soort producten.

6. Extra informatie

Afschĳven:

OPGELET: een uĳzonderlĳ voorval kan u ertoe brengen het product af te schĳven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...). Een product moet worden afgesĳven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twĳfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uĳrusting ...).

Vernietig deze afgesĳven producten om een verder gebruik te vermĳden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **J. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uĳzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatĳheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelĳe verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracement van de producten

a. Controleorgaan voor de productie van deze PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EC type-examen - c. Tracering: datamatrix = productreferentie + individueel nummer - d. Diameter - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagedag - h. Controle of naam van de controleur - i. Incrementatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bĳsluŧter - l. Identificatie van het model

Dessa instruktioner f rkl rar hur du använder din utrustning korrekt. Denna manual  r för personer som har ansvar för barnet fråga. Du måste l sa och diskutera instruktionerna med dina barn så att de bättre kan förstå användningen och begränsningarna med hjälmen. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det  r omj ligt att beskriva alla. Gå  n på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Förändring av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE).

Hjälm f r klättring, bergsbestigning och andra vertikala sporter där liknande tekniker används. Hjälm f r cykling.

Använd inte hjälmen f r aktiviteter den inte är avsedd för. B r nde av hjälm kan mark nt minska risken för sk l skador, men garanterar inte skydd mot alla typer av slag. Vid en allvarig kollision deformeras hjälmen för att kunna absorbera största möjliga mängd kraft, ibland så mycket att hjälmen förstörs.

Denna produkt f r inte belastas över sin h llfasthetsgr ns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.

- F  särskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- F r st  och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medf r  allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt f r endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som  r vaksas av en kompetent och ansvarfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte f rst r någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Sk l, (2) Foder, (3) Huvudband, (4) Justeringsknappar huvudband, (5) Hakrem samt justering av hakrem, (6) Pannlampf sting.

Huvudsakliga material

Sk l av ABS-pl st, foder av h gdensitets expanderat polystyrenskum, rem i polyester.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en grundlig besiktning minst en gång var 12-e månad. F j de anvisningar beskrivna på Petzl.com.

Före varje användningstillfälle

V rje användning, kontrollera skicket på skalet (inga sprickor eller deformationer, varken på insidan eller utsidan), remmar, sömmar och huvudbandets fästsystem samt att huvudbandets justeringssystem och hakremssp nne fungerar korrekt. VARNING: en kraftig kollision kan  v s rat försämra hjälmens skyddande egenskaper (kraftupptagning, styrka), utan att synliga skador uppstår. Använd inte hjälmen efter det att den uts ts f r en kraftig smäll.

4. Att ta på och justera hjälmen

För att säkerställa tillräckligt skydd måste denna hjälm justeras så att den passar användarens huvud. Se diagram för tester av justering och passform.

Använd ej denna hjälm om det inte g r att justera den till en bra passform. Ersätt den med en hjälm av annan st rlek eller modell.

5. Försiktighetsåtgärder vid användning

- VARNING: barn ska ej användas denna hjälm i situationer där hjälmen kan fastna (t.ex. tr nga passager eller lekst llning) då detta kan medföra risk för strypning eller f sth ngning i hakremmen.

- Sätt inte på hjälmen, packa den inte f r tr ngt, tappa den inte och l t den inte komma i kontakt med vassa eller spetsiga f rem t etc.

- Utsätt inte hjälmen f r höga temperaturer, exempelvis genom att lämna den i ett fordon i direkt solljus.

- Använd klistermärken erhållna från Petzl. Färg och klistermärken kan innehålla material som med tiden kan påverka hjälmens hållfasthet negativt. Kontrollera att sådana produkter fungerar med ABS-pl st innan du använder dem på hjälmen.

- Vissa kemiska produkter, särskilt lösningsmedel, kan skada hjälmen. Låt inte hjälmen komma i kontakt med kemikalier.

6. Ytterliggare information

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den anv rts och vad den uts ts f r (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den  r över 10  r gammal och gjord av plast eller textil.

- Den har blivt uts tt f r ett st re fall eller kraftig belasting.

- Den inte klarar inspektionen. Du tv rvar på dess skick.

- Du inte helt och hållet känner till dess historia.

- När den blir omoden på ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller  r inkompatibel med annan utrustning etc.

F rst r dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10  r - B. Märkning - C. Godk ndna temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning - E. Ren ring/desinfektion - F. T rkning - G. F r rvaring/Transport - H. Underhåll - I.  ndringar/reparationer (ej tillättna utanför Petzls lok ler, undantaget reservdelar) - **J. Frågor/kontakt**

3  rs garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig f r rvaring, dåligt underhåll, f rs mlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Sp rbarhet och märkningar

a. Kontrollorgan som verifierar denna tillverkare av PPE - b. Testorgan som utför CE-test - c. Sp rbarhet: datamatrix = modellnummer + serienummer - d. Diameter - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsdag - h. Inspektion eller namn på inspektör - i. Inkrementation - j. Standarder - k. L s instruktionen noga innan användning - l. Modellbeteckning

Nämä k ytt t ohjeet ohjeistavatt, miten k ytt t  ohjeista oikein. Tämä opas on tarkoitettu henkilöille, jotka ovat vastuussa lapsesta. Nämä ohjeet on luettava lapsille ja niistä on keskusteltava heidän kanssaan, jotta he ymm rt vat oikein kypärän k ytt t r tarkoituksen ja rajoitukset. Vain j kin teknikit ja k ytt t vat on esitelty.

Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdollista, että ne kaikk . T rkist  p lv ykset ja tiediedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja k yt t  varusteita oikein. Tämän varusteen v  nk ytt  lisää vaaratilanteiden riskiä. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet ep varmia tai jos et täysin ymm r  näitä ohjeita.

1. K ytt t r kointus

Henkil suojain (PPE).

Kyp r n on tarkoitettu k ipelyyn, vuorik ipelyyn ja muuhun samantyyppisillä tekniikoilla käyttävään liikuntaan.

Kypärä pyöräilyyn.

   käytä kypärää sellaisessa toiminnassa, mihin si  ei ole suunniteltu. Kyp r n käyttäminen voi merkit v sti v hent t  p  vammojen riskiä, mutta ei takaa suojaa kaikkia iskuja vastaan.

Kovan iskun osuessa kyp r  n, kypärä antaa perksi vaimentaakseen mahdollisimman suuren osan voimasta. Joskus voima on niin suuri, että kypärä särkyä. Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyv n, eikä si t  saa k ytt t  mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta k yt t  n on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistasi, p  t ksist si ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- L s e ja ymm rt t  kaikki käyttöohjeet.
- Hankki k ytt   varten erikoiskoulutus.
- Tutustu sen k ytt t kepoisuuteen ja rajoituksiin.

- Ymm rt t  ja hyväksy tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomioit  jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat k ytt t  vain p tevt t ja vastuulliset henkil t  tai henkil t , jotka ovat p tevt n ja vastuullisen henkilön v litt m n valvonnan ja silm l pidon alaisia. Olet vastuussa teoistasi, p  t ksist si sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kykenev t  oik euttat ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymm r  täysin näitä ohjeita,    käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Kuori, (2) Vuoraus, (3) P  nkehys, (4) P  nkehksen s  t  kipsit, (5) Leukահnhnan s  t  soiki, (6) Otsavalaisimen kinnikelet.

P  m terialiaalit

Kuori akrylinitrilil tadienistyreeni  (ABS), vuoraus suunitihyksist  paisutettua polystyreeni vaattoa, nihnat polyesteriä.

3. Tarkastuskohteet

Petzl suosittelee, että perusteellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. Noudata osoitteesta Petzl.com annettuja ohjeita.

Ennen jokaista k ytt  

T rkasta ennen jokaista k ytt t kertaa kuoren kunto (ei halkeamia tai vääntymiä kuoren sisä- tai ulkopuolella), nihnojen, ompeleiden ja p  nkehksen kiinnitysjärjestelmän kunto, ja varmista että p  nkehkyksen s  t  j rjestelm  ja leukահnhnan solki toimivat oikein. V RIOITUS: kyp r  n osuiva kova isku saattaa v hent t  kypärän suojaominaisuuksia (vaimennuskapasiteetti, voima) vaikka iskusta ei j si näkyvä vaurion merkkejä. Poista kypärä käytöstä, jos siihen osuu kova isku.

4. Kyp r n pukeminen ja säätö

Varmistaaksesi riittävän suojauksen, tämän kypärän täytyy olla kunnolla säädetyt käyttäjään p h  n. Katso kuvaus, miten kypärä säädellään ja miten sen istuvuus testataan.    käytä tätä kypärää, jos sen s  t  kunnolla istuvaksi ei onnistu. V h   se erikoiskoisen tai erimaisen kypärää.

5. Varotoimenpiteet

- VAROITUS: lasten ei tule k ytt t  tätä kypärää sellaisissa tilanteissa, joissa kypärä voi tartutta j honkin (esim. kapeaan käytävään tai leikkik n telineeseen), koska leukահnhnan voi t l  n kurtistua tai siihen voi jäätä kaulan varasta roikkumaan.

-    istu kypärän p h  , pakkaa si  ilian tuukkaan, pudota si  tai salli sen joutua kosketuksiin terävän tai s pp  n esineiden kanssa...

-    alistaa kypärää korkeille l mp t ille,    esim. jätä si  suoraan auringonvaloon autossa.

- Käytä Petzlin toimittamia taruja. Maalit ja tarnat saattavat sisällä materiaaleja, jotka ajan myt t voivat muuttaa kypärän fysikaalisia ominaisuuksia. Varmista ennen t l isten tuotteiden k ytt  , että ne sopivat yhteen akrylinitrilil tadienistyreenin (ABS) kanssa.

- J tkut kemikaalit, etenkin liuotimet, voivat vaurioittaa kypärää. Suojaa kyp r si niin, ettei se altistu kemikaaleille.

6. Lisätietoa

Milloin varusteita poistetaan käytöstä:

V RIOITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan k ytt t kerran j keen. Tämä riippuu k yt n rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, m rlymp rist , terävät reunat,   rim iset l mp t t, kemikaalit...). Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileist .

- Se on altistunut rajulle pudotukselle (tai rasakalle kuormitukselle).

- Ei e läpäise tarkastusta tai sinulla on pienkin epäily sen luotettavuudesta.

- N r den blir omoden på ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller  r inkompatibel med annan utrustning etc.

- Se vanhenee l ns  d  nn n, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuhois käytöstä poistetut varusteet, jotte kukaan käytä näitä en .

Ikoniit:

A. K ytt t : 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt k ytt t l mp t t - D. K yt n varoitomet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuuljetus - H. Huolto - I. Muutokset/korjaukset (kielletty muuden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - **J. Kysymykset/yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvat. Takuuseen elävät kuulu: normaali kuluminen, h p ttuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, v rheellinen säilytys, huono hoito ja v lmp t m tt myiden tai sellaisen k yt n aiheuttamat vauriot, j h n tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. T rk  t  tietoa toiminnasta tai suorituskysyv st . 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

J ljitt t v yys ja merkinn t

a. T m n henkil 

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Denne bruksanvisningen er tiltenkt for den som har ansvar for bruk under den aktuelle aktiviteten. Du må lese og forklare bruksanvisningen til barna, slik at de kan forstå bruksområdene for hjelmen. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet. Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig vernemulstyr (P.VU).

Hjelm for sportsklatring, fjellklatring og andre bruksområder hvor lignende klatreteknikker brukes.

Hjelm for sykling.

Ikke bruk hjelmen til aktiviteter den ikke er beregnet for. Bruk av hjelm reduserer betraktelig risikoen for skader mot hodet, men fjerner den ikke fullstendig. Ved kraftige stot til hjelmen deformeres for å absorbere mest mulig av energien. Ved stot som er kraftige nok vil dette føre til at hjelmen blir ødelagt.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Leses og forstå alle bruksanvisningene.

- Sørg for å få spesifikt opplæring i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktet, og tilegne deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Skall, (2) Innvendig foring, (3) Hodebånd, (4) Justeringsklemmer for hodebånd, (5) Spenne og justering for hakestropp, (6) Klemmer til hodeklykt.

Hovedmaterialer

Skall i akrylnitril-butadien-styren (ABS), innvendig foring av polystyrenskum med høy tetthet, bånd i polyester.

3. Kontrollpunkter

Petzl anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com.

For du bruker produktet

For du bruker hjelmen bør du kontrollere at skallet ikke har sprekker eller bulker. Sjekk bånd og berende sommer, og sjekk at hodebåndets festemekanisme og spennen på hakestroppen fungerer som de skal. ADVARSEL: Kraftige stot mot hjelmen kan gi usynlige skader og sprekker. Dette kan redusere hjelmens evne til støtdemping betraktelig. Kasser hjelmen dersom den har vært utsatt for kraftige stot.

4. Slik tar du på deg hjelmen

Hjelmen må tilpasses skikkelig til brukerens hode for at tilstrekkelig beskyttelse kan sikres. Se tegningene for informasjon om tilpassing og tester.

Bruk ikke hjelmen hvis den ikke passer. Bytt den i en annen størrelse eller modell.

5. Forholdsregler for bruk

- ADVARSEL: Barn bør ikke bruke denne hjelmen i situasjoner hvor den kan bli hengende fast, f.eks. i trange grotter, passasjer eller på lekeplasser med lekestativer, da dette kan medføre risiko for kvælning eller å bli hengende etter hakestroppen.

- Unngå å sette deg på hjelmen, la den ligge i klem i sekken, slippe den i bakken eller la den komme i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.

- Ikke utsett hjelmen for høye temperaturer ved f.eks. å la den ligge i direkte sollys i bilen.

- Bruk kun klistremerker fra Petzl. Maling og lim i klistremerker kan inneholde stoffer som over tid kan påvirke hjelmens egenskaper. Sjekk at slike produkter er kompatible med akrylnitril-butadien-styren.

- Visse typer kjemikalier, spesielt løsemidler, kan skade hjelmen. Ikke la hjelmen komme i kontakt med kjemikalier.

6. Tilleggsinformasjon

Når skal utstyret kasseres:

VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Ikke utsett hjelmen på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tøking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/repaseringer (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttere deler) - **J. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materiale feil og fabrikkasjonsteil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Ustyret er ikke kompatibelt.

Spørbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produsenten av dette P.VU - b. Teknisk kontrollorgan som utfører E-godkjenningen - c. Sportbarhet: Identifikasjonsmåte = modellnummer + uniknummer - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produktionsår - g. Produksjonsdag - h. Inspektorens navn eller kontrollnummer - i. Økning i nummerrekkefølgen - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Tento návod je určen osobám neosobou odpovědnost za dítě. Společně se svými dětmi tento návod přečtěte a prodiskutujte, vysvětlíte jim použití a omezení jejich přilby. Popřány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnosti je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP).

Přilba pro horolezectví, alpinismus a ostatní vertikální sporty využívající podobné techniky.

Přilba pro cyklistiku.

Nepoužívejte výrobek pro činnosti, ke kterým není určen. Používání přilby významně sníží riziko úrazu hlavy, ale nezaručuje ochranu proti všem nárazům. Při větším nárazu se přilba deformuje, aby pothlila co možná největší množství energie. Někdy až tak, že dojde k jejímu úplnému prasknutí.

Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.

- Navštívit správné používání výrobku.

- Seznámit se s možností výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědná osoba, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Škorpina, (2) Výstelka, (3) Hlavový pásek, (4) Nastavovací tlačítka hlavového pásku, (5) Přezka a nastavení podbradního pásku, (6) Klipy pro čelovou svítilnu.

Hlavní materiály

Škorpina z akrylnitril butadien styrenu (ABS), výstelka z polystyrenové pěny vysoké hustoty, popruhy z polyesteru.

3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com.

Před každým použitím

Před každým použitím zkontrolujte stav škorpiny (žádne praskliny nebo deformace na vnitřní nebo vnější straně ...), popruhu a švu, systémů připojení hlavového pásku, a zkontrolujte jestli nastavovací systém hlavového pásku a přezka podbradního pásku správně fungují. UPOZORNĚNÍ: tvrdý náraz do přilby může snížit její ochranné vlastnosti (poškození rázu, pevnost) anž by zanechal viditelné známky poškození. Po velkém nárazu ji neprodléte vyřadit.

4. Nasazení a nastavení přilby

Aby byla zaručena odpovídající ochrana, musí být přilba správně nastavena a posazena na hlavě. Vše nákrse nastavení a zkouška velikosti.

Nepoužívejte přilbu pokud nejste schopni ji nastavit tak, aby správně padla. Vyměřte ji za přilbu jiné velikosti, či jiný model.

5. Bezpečnostní opatření

- UPOZORNĚNÍ: děti by neměly tuto přilbu používat v situacích, při kterých může dojít k jejímu uzrnutí (např. v úzkých prostorách, či na průlezkách dětského hřiště), protože zde hrozí riziko ukročení nebo oběsní za podbradní pásek.

- Na přilbu nesedíte, nasedáte ji tak, aby na působil tlak, zabraňte jejímu padu, kontaktu s ostrými a špičatými předměty, apod.

- Nevystavujte ji vysokým teplotám, např. ve vozidle zaparkovaném na přímém slunci.

- Používejte pouze nálepky dodávané firmou Petzl. Barvy a nálepky mohou obsahovat látky, které mohou při delším působení změnit fyzikální vlastnosti přilby. Před použitím jakýchkoli barev a samolepek si ověřte, zda tyto materiály nemohou škorpínu z ABS (akrylnitril butadien styren) poškodit.

- Některé chemikálie, zejména rozpouštědla, mohou vaší přilbu poškodit. Chraňte přilbu před stykem s chemikáliemi.

6. Doplňkové informace

Kdy vaše vybavení vyřadit:

POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.). Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií,

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení,

- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:
A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Udržba - I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovní Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - **J. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představují bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálního riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Organ kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky CE - c. Sledovatelnost: označení = číslo produktu + sériové číslo - d. Průměr - e. Sériové číslo - f. Rok výroby - g. Den výroby - h. Kontrola nebo jméno inspektora - i. Dodatek - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Niniejsza instrukcja użytkownika jest przeznaczona dla osób odpowiedzialnych za dziecko. Instrukcję należy czytać razem z dziećmi, by mogły jak najlepiej zrozumieć zastosowania i ograniczenia w używaniu kasku. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbolie trójkątne czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI).

Kask do wspinaczki, alpinizmu oraz innych sportów wykorzystujących podobne techniki.

Kask rowerowy.

Nie używać tego kasku do zastosowań, do których nie został przewidziany. Noszenie kasku znacznie ogranicza ryzyko zranienia głowy, ale nie gwarantuje ochrony przed wszystkimi uderzeniami. W przypadku bardzo mocnych uderzeń, kask spełnia całkowicie swoją rolę, absorbując maksimum energii i odkształcając się, aż do pęknięcia włóczni.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Před użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.

- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.

- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.

- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekaczenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Skorpina, (2) Skorpura wewnętrzna, (3) Opaska podtrzymująca, (4) Uchwyty do regulacji obwodu, (5) Klamra do zapinania i dociągania paska pod brodą, (6) Zaczepy do mocowania lateksu czelowej

Materiały podstawowe

Skorpura z kopolimerow akrylonitrylu, butadienu i styrenu (ABS), wewnętrzna skorpura z gęstą polistyrenową pianką, taśmy z poliestru.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przez kompetentną osobę przynajmniej raz na 12 miesięcy. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com.

Przed każdym użyciem

Przed każdym użyciem należy sprawdzić: stan skorpury (brak pęknięć, deformacji na zewnątrz i wewnątrz skorpury z polistyrenu...), stan taśm i szwów, zamocowanie opaski,

działanie regulacji opaski i paska pod brodę, działanie klamerek paska. Uwaga! Po poważnym odпадzieciu lub poważnym uderzeniu produkt nie może być więcej używany. Niewidoczne, wewnętrzne uszkodzenia mogą spowodować zmniejszenie jego wytrzymałości i zdolności absorpcyjnych.

4. Zakładanie kasku

Właściwą ochronę zapewnia kasku dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika. Patrz rysunki dotyczące regulacji i testu dopasowania.

Nie używać tego kasku jeżeli nie możecie go prawidłowo dopasować. Zamienić na kask o innym rozmiarze lub na inny model.

5. Środki ostrożności podczas użytkowania

- UWAGA, niezalecane jest używanie tego kasku przez dzieci w sytuacjach stwarzających ryzyko uderzenia, powieszania lub przypadku, w którym dziecko mogłoby zahaczyć kaskiem

(na przykład: drzewa, wąskie przejścia, parki zabaw).

Nie należy na nim siedzieć, znieść w wozach transportowych. Należy go chronić przed upadkiem oraz przed kontaktem z ostrymi lub twardymi przedmiotami.

Nie ekspozować kasku na działanie wysokich temperatur np. nie zostawiać w pełnym słońcu w samochodzie.

- Stosować naklejki dostarczane przez Petzl. Kleje znajdujące się w naklejkach lub farby mają czasem składniki mogące, w miarę upływu czasu, pogorszyć własności fizyczne kasku. Należy sprawdzić kompatybilność tych produktów z kopolimerami akrylonitru, butadienu i styrenu (ABS).

- Niekłóre środki chemiczne, zwłaszcza rozpuszczalniki, mogą spowodować zmianę właściwości fizycznych kasku. Należy chronić kask przed takimi środkami.

6. Dodatkowe informacje

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, powazne odpadniecie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.

- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkownika.

- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawa, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:
A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynyfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacja lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narazienie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji „WE” - c. Identyfikacja: dataatrix = kod produktu + numer indywidualny - d. Średnica - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Dzień produkcji - h. Kontrola lub nazwisko kontrolera - i. Informatcja - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Ta navodila za uporabo so namenjena osebam, ki odgovarjajo za otroka. Navodila morate prebrati in razpravljati z otroki, tako da bodo čim bolje razumeli namen in omembe svoje čelade. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar ne omogočajo opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverite Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če inate kakršn koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebnia varovalna oprema (OVO).

Čelada za plezanje, gornštvo in druge vertikalne športe, kjer se uporabljajo podobne tehnike. Čelada za košarjenje.

Ne uporabljajte te čelade za aktivnosti, za katere ni namenjena. Nošnja čelade lahko v veliki meri zmanjša tveganje poškodb glave, ne more pa zagotoviti zaščite pred vsemi udarci. Ob močnem udarcu čelada z deformacijo prevzame največji možni del energije udarca in se ob tem lahko tudi poškoduje.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) Lupina, (2) Obloga, (3) Obod za glavo, (4) Zaponke za nastavitve oboda, (5) Sponka za pritrditev in nastavitve podbradnega traku, (6) Nastavki za pritrditev čelne svetilke

Glavni materiali

Lupina iz akrilnitril-butadien-stirena (ABS), obloga iz zelo goste ekspanziane polistirenske pene, trakovi iz poliestra.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podrobno preverjanje vsaj vsakih 12 mesecev. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com.

Pred vsako uporabo

Pred vsako uporabo preverite stanje lupine (nobenih razpok ali deformacije na notranji ali zunanji strani lupine...), trakov in šivov ter sistema za nastavitve oboda za glavo in preverite, da sistem za nastavitve oboda za glavo in sponka za pritrditev podbradnih trakov delujeta pravilno. OPOZORILLO: močnejši udarci na čelado lahko zmanjša njene zaščitne lastnosti (absorbirajo udarca, nosilnost) brez vidnih znakov poškodb. Po takem udarcu čelado nemudoma zavrzite.

4. Kako si nadeti in nastaviti čelado

Da bi zagotovili ustrezno zaščito, je potrebno čelado prilagoditi uporabnikovi glavi. Oglejte si diagrame za prilagoditev in test prilaganja.

Ne uporabljajte te čelade, če je niste sposobni nastaviti, da se pravilno prilga. Nadomestite jo s čelado druge velikosti ali modela.

5. Varnostna opozorila za uporabo

OPOZORILLO, otroci ne smejo uporabljati te čelade v situacijah, kjer bi se ta lahko zagozdila (npr. v ozkih prehodih ali na otroških igralih), ker to predstavlja tveganje za zadušitev ali obešanje na podbradnem traku.

Ne sedite na čeladi, ne strnjajte je pretesno, ne mečite je, ne dovolite stika z ostrimi ali končastimi predmeti, itd..

- Ne izpostavljajte čelade visokim temperaturam, npr. ne puščajte je v avtu, parkiranem na soncu.

- Uporabljajte le priložene nalepke proizvajalca. Barva in nalepke lahko vsebujejo snovi, ki sčasoma poslabšajo fizikalne lastnosti čelade. Preden naneseite kaj od naštetega, se prepričajte, da je snov kompatibilna z akrilnitril-butadien-stirenom.

- Določene kemikalije, še posebej topila, lahko poškodujejo čelado. Pazite, da čelada ne pride v stik s kemikalijami.

6. Dodatne informacije

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR! Izjemn dogodke je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolija uporabe (groba okolija, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije, itd.). Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali prebremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršn koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnik oz. neskladien z drugo opremo, itd.

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Priredbe/popravila (zven Petzlovih delavnic so prepovedana, izjema so rezervni deli.) - J. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali prebrade, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepravilnosti ali pri uporabi, za katere izdelki ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodb. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vsega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Priглаšeni organ, ki opravlja pregled tipa CE - c. Sledljivost: matrica s podatki = številka modela + številka številka - d. Premier - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Dan izdelave - h. Nadzor in ime kontrolorja - i. Zaporedna številka izdelka - j. Standardi - k. Natčnato prebrerite Navodila za uporabo - l. Oznaka modela

Jelen használati utasításában arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Ezt a használati utasítást a gyermekért felelős személynek kell elolvasnia. A használati utasítást a gyermekkel együtt olvassa el, hogy a lehető legjobban megértse a sisak használatát és használatának korlátait. Nem mutattunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékkel legjobban használati módozatáról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bízalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés.

Sisak szikla- és hegymászásra valamint hasonló technikák alkalmazásával járó magasban ugró sportágakhoz.

Sisak kerékpározáshoz.

Tilos a terméket a fenti felsorolásban nem szereplő tevékenységekhez használni. Bár a sisak viselése csökkenti a fejsérülés kockázatát, minden ütés ellen nem garantál védelmet. Jelentős ütések fel fogásánál a sisak elnyeli az energiát oly módon, hogy deformálódik vagy akár eltörik. A terméket tilos a megadott szakszolgáltatásáigáról nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felelősség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseirért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértse a termékhez mellékolt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.

Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadjá azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termék csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseirért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön mincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Héj, (2) Belső héj, (3) Fejpánt, (4) Fejpánt állítóklipsze, (5) Álhéveder zárócsatja, (6) Fejállapartáró-kampók

Alapanyagok

Akrilnitril-butadién-sztrén (speciális ABS műanyag kompozit) héj, nagy sűrűségű, habosított polisztrén homlokpánt, poliszter hevederek.

3. Ellenőrzés, megvizsgálándó részek

A Petzl javasolja a termék kompetens személy által elvégzett alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett alapos felülvizsgálati módoakat.

Minden egyes használatbavétel előtt

Minden használatbavétel előtt vizsgálja meg a héj állapotát (nem láthatók-e repedések kívül vagy a belső héjon), a hevedereket és varratokat, a fejpánt állító- és felüggesztőrendszerét valamint az álhéveder csatlaknak működését. Figyelem: egy nagyobb erejű ütés olyan belső repedéseket okozhat, melyek nem láthatók, de a sisak szakszolgáltatás és energiaelnyelő képességet csökkenthetik. Nagyobb ütést követően a sisakot le kell szelektizni.

4. A sisak felvétele

A sisak csak a felhasználó fejméretéhez beállítva nyújt kielégítő védelmet. Lásd a beállításr vonatkozó ábrákat és a működőképesség tesztjét.

Ne használja a sisakot, ha nem sikerült megfelelően beállítania. Ilyenkor használjon egy méretben kapható sisakot vagy más modellt.

5. Övintézkedések a használat során

FIGYELEM: a sisak használata veszélyes, ha a gyermek fulladás, felakadás vagy a sisak becsúszásával jár a felhasználó van kitéve (például szűk helyeken való átbúgás, játszóter). - Nem szabad ráülni, hátrászkiba belenyomni, kerülni kell a leejtést, heyes, éles tárgyakkal való érintkezést stb.

- Ne tegye ki a sisakot magas hőmérsékletnek, pl. ne hagyja tűző napon álló autóban.

Csak a Petzl által mellékelő matricákkal ragassza a sisakra. Matricák ragasztóanyagának és bizonyos festékeknek a kompozensei adott esetben károsíthatják a sisakot és ronthatják fizikai tulajdonságait. Járjon utána az ilyen termék kompatibilitásának az acriln-butadién-sztrénrel.

- Egyes vegyi anyagok, különösen oldószerek, gyengítethik a sisak jó fizikai tulajdonságait. Övja a sisakot az ilyen hatásoktól.

6. Kiegészítő információk

Leszeleltetés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell szelektizni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textli alkatrészeket.
- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.
- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétség merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék elkésztes használatának körülményeit.
- Használatra elavult (jogszáblok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtezt terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

A leselejtezt terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

A. Eléttartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézkedések - E. Tisztítás/értőntetés - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Módoállítások/javítások (a Petzl pótalkatrésze kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - J. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módoállítások vagy háziágos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan baleset vagy sérülés valószínűsége. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártásánál ellenőrző szervezet - b. CE tipustűnástványt kiállító notifikált szervezet - c. Nyomon követhetőség: számsor – termék cikkszama + egyedi azonosítószám - d. Átérő - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás napja - h. Ellenőrzés vagy átellenőrz személy neve - i. Sorszám - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше оборудование. Данная инструкция по эксплуатации предназначена для лиц, ответственных за ребенка. Вы должны прочитать и осудить эту инструкцию вместе с Вашими детьми, чтобы они ясно представляли себе как использовать эту каску и ограничения по ее применению. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования Вашего оборудования.

Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего оборудования. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего оборудования. Неправильное использование данного оборудования может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ).

Каска для альпинизма, скалолазания, и других разновидностей «вертикального спорта» с похожей техникой.

Каска для езды на велосипеде.

Не используйте данную каску в тех видах деятельности, для которых она не предназначена. Ношение каски может значительно уменьшить риск травмы головы, но не обеспечивает защиту против всех возможных ударов. При сильном ударе каска деформируется, поглощая максимальное возможное количество энергии. В некоторых случаях каска может даже разрушиться, защитив Вас.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Знакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Оболочка, (2) Подкладка, (3) Головной ремень, (4) Регулировочные клипсы головного ремня, (5) Пряжка и регулятор подбородочного ремня, (6) Клипсы для налобного фонаря.

Основные материалы

Оболочка из Акрилонитрил Бутадиен Стирола (ABS), подкладка из плотного вспененного полистирола, стропы из полиэстера.

3. Осмотр изделия

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом минимум каждые 12 месяцев. При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com.

Перед каждым использованием

Перед каждым применением следует убедиться, что оболочка не имеет повреждений и деформаций или снаружи, или внутри, что система крепления головного ремня не повреждена, а система регулировки головного ремня и подбородочные пряжки работают безупречно. Внимание, сильный удар может привести к появлению на каске невидимых глазу повреждений и существенно снизить ее защитные качества. После сильного удара каску следует незамедлительно изъять из обращения.

4. Одевание и регулировка каски

Для обеспечения надежной защиты, каска должна быть хорошо отрегулирована по голове пользователя. Просмотрите диаграммы по регулировке и проведите функциональный тест. Не используйте эту каску, если у Вас не получается правильно отрегулировать ее. Используйте каску другого размера или другую модель.

5. Меры предосторожности

- ВНИМАНИЕ, дети не должны использовать эту каску в ситуациях, когда она может застрять или зацепиться за что-то (например, в узком проходе на детской площадке). Это создает угрозу удушья в следствие зависания на подбородочном ремне.

- Не сидите на каске, не заталкивайте силой в багаж, не роняйте, избегайте контактов с режущими и колющими предметами и т.д.

- Не подвергайте Вашу каску воздействию высоких температур, например, оставляя ее внутри автомобиля, стоящего на солнце.

- Допускается использовать наклейки, но только произведенные компанией Petzl. Краски и наклейки могут содержать ингредиенты, способные со временем изменить физические характеристики материалов каски. Перед применением подобных вещей и изделий убедитесь в их совместимости с акрилонитрил бутадиен строплом.

- Некоторые химические вещества, в частности растворители, могут повредить Вашу каску. Защищайте данное изделие от контакта с химикатами.

6. Дополнительная информация

Выбравка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д. Немедленно выбравкавайте любое снаряжение, если:
- Снаряжение больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Снаряжение подвергалось действию сильного рывка или большой нагрузке.
- Снаряжение не удовлетворяло требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.
Чтобы избежать дальнейшего использования выбравканного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

A. Срок службы 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/Ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/Контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделака изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего устройства. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - b. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам CE - c. Прослеживаемость: матрица данных + артикул изделия + индивидуальный номер - d. Диаметр - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. День изготовления - h. Инспекция или имя инспектора - i. Пираение - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели

BG

В тази инструкция за употреба е обяснено как правилно да използвате средството. Тази инструкция за употреба се отнася до лицата, носещи отговорност за детето. Трябва да прочетете инструкциите заедно с децата, за да можете да разберат начините на употреба и ограниченията при използване на каската. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещo.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС). Каска за алпинизъм, катерене и други спортни дейности, при които се използват подобни техники. Каска за колоездене. Не употребявайте тази каска за дейности, за които не е предназначена. Носенето на каска намалява значително риска от травми на главата, но не гарантира защита срещу всякакви удари. При много силни удари, превишаващи стойностите в стандартите, каската поглъща максимално енергия като се деформира, понякога до счупване. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) Вътрешен слой, (3) Лента за главата, (4) Шифтове за регулиране на лентата, (5) Катарам на каишката под брадата, (6) Фиксатори за челна лампа.

Основни материали

Корпус от акрил-бутадиен-стирол (ABS), вътрешен слой от експандиран полистирол с висока плътност, ленти от полиестер.

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице поне веднъж на 12 месеца. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com.

Преди всяка употреба

Проверявайте преди всяка употреба: състоянието на корпуса (да няма пукнатини и деформации - откън по корпуса или по вътрешния слой), лентите и шевовете, системата за фиксиране на каската около главата, функционирането на системата за регулиране на лентата около главата и функционирането на катарамата на подборадника. Внимание: след силен удар вътрешни невидими пукнатини по каската могат да намалят якостта ѝ и способността ѝ за поглъщане на енергия. Бракувайте каската след силен удар.

4. Поставяне на каската

За да осигури надеждна защита, каската трябва да бъде адаптирана или регулирана според размера на главата на ползвателя. Вижте схемите, показващи регулиране и тестване.

Не използвайте тази каска, ако не се регулира идеално по главата ви. Сменете я с каска с друг размер или друг модел.

5. Предупреждения при употреба

- **ВНИМАНИЕ**, не се препоръчва използването на тази каска от деца в ситуации, при които съществува опасност от заклане или заклещване на каската (например: преминаване през тесни места, катерушки).
- Не сдяйте върху каската, не я натискайте в раница, не я изпускате, не я поставяйте в контакт с остри или режещи предмети...
- Не излагайте каската на висока температура (например на слънце в колата.
- Използвайте стикери, произведени от Petzl. Лепилото на стикерите или боите може да съдържа съставки, които с течение на времето да повлияят на физическите качества на каската. Проверете съвместимостта на тези продукти с акрилонитрил-бутадиен-стирола.
- Някои химически продукти, особено разтворителите, оказват влияние върху физическите качества на каската. Пазете каската от такива пръски.

6. Допълнителна информация

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Имате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...). Разрушете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - **B. Маркировка** - **C. Позволена температура** - **D. Предупреждения при употреба** - **E. Почиствяне/дезинфекция** - **F. Сушене** - **G. Съхранение/транспорт** - **H. Поддръжка** - **I. Модификации/ремонти** (забранени са извън сервизите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - **J. Въпроси/контакти**

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с нискобяжен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възмозжно инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация, организирана за изпитание CE на типа - c. Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер - d. Диаметър - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Ден на производство - h. Име на инспектора - i. Поредно число - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。この取扱説明書は、この製品を使用するお子様を指導する立場の方を対象としています。内容をよく読み、この製品の使用方法と機能の限界についてお子様に説明し、できる限り理解させてください。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。クライミングやマウンテンアライジング、またそれらと同様の技術を用いるアクティビティーに使用するヘルメットです。サイクリング用ヘルメットです。この製品は、本来の用途以外の目的で使用しないでください。ヘルメットを着用することで頭部を負傷する危険を大きく減らすことができますが、全ての衝撃から保護することはできません。大きな衝撃がかかった時、ヘルメットは変形することにより可能な限り衝撃を吸収します (破壊点に至るまで変形することもあります)。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) シェル、(2) ライナー、(3) ヘッドバンド、(4) ヘッドバンド調節クリップ、(5) ストラップ調節バックル、(6) ヘッドランプクリップ

主な素材

ABS 樹脂 (シェル)、高密度発泡ポリスチレンフォーム (ライナー)、ポリエステル (ストラップ)

3.点検のポイント

ベツルは、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。

毎回、使用前に

毎回、使用の前にシェルの状態 (内側及び外側にひび割れや変形等がないこと)、ストラップとその縫製部分の状態、ヘッドバンドとシェルの接続部分の状態に問題がないことを確認してください。また、ヘッドバンドの各調節機能およびストラップ調節バックルが正しく機能することを確認してください。警告: 大きな衝撃を受けた後は、目視では確認できない内部に生じた損傷により、ヘルメットの保護機能 (衝撃吸収力、強度) が低下する場合があります。大きな衝撃を受けた後は、製品を廃棄してください。

4.ヘルメットの装着及び調節方法

保護性能を発揮するためには、ユーザーの頭部に適切にフィットするようにヘルメットを調節しなければなりません。調節及び装着状態の確認方法について、図説を見て確認してください。適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないでください。他のモデルや違うサイズのものを選択してください。

5.使用上の注意

- 警告: ヘルメットが引つかかる可能性のある場所 (例: 狭い通路や公園の遊具) では、このヘルメットを使用しないでください。ストラップで頭部が締め付けられたり、吊り下げられたりする危険があります
- ヘルメットの上に座る、ザックの中に無理に詰め込む、落とす、尖ったものと接触させる等はいしないでください
- ヘルメットは、直射日光が当たる車内に放置する等、高温にさらさないでください
- ステッカーを貼る場合は、ベツルの純正ステッカーを使用してください。ステッカー、マーカー、ペイント等は、内部に含まれる物質によりヘルメットにダメージを与え、保護機能を低下させる場合があります。ステッカーを貼る、またはマーカー、ペイント等をする前に、それらがABS 樹脂に損傷を与えないことを確認してください
- 特定の化学薬品、特に溶剤はヘルメットに悪影響を及ぼしヘルメットの保護機能を低下させます。ヘルメットが化学薬品に触れないようにしてください。

6.補足情報

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。
アイコン:
A.耐用年数: 10 年 - **B.マーキング** - **C.使用温度** - **D.使用上の注意** - **E.クリーニング/消毒** - **F.乾燥** - **G.保管/持ち運び** - **H.メンテナンス** - **I.改造/修理** (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **J.問い合わせ**

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪けにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b.CE 適合評価試験公認機関 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号 - d.直径 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造日 - h.検査担当 - i.識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 본 사용 설명서는 등반용 헬멧을 착용할 아이들에 대한 책임이 있는 보호자를 대상으로 제작되었다. 헬멧에 착용 및 사용 제한에 대해 아이들이 가능한 제대로 이해할 수 있도록 사전에 설명서를 잘 읽고 아이들에게도 설명해준다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE). 클라이밍, 산악등반, 유사한 기술을 사용하는 수직 스포츠용 헬멧. 싸이클링 헬멧. 사용 용도 이외의 사용은 금지된다. 헬멧 착용은 머리 부상의 위험을 상당히 줄여줄 수 있으나 모든 충격에 대한 보호력을 보장할 수는 없다. 심각한 충격에서는 헬멧이 가능한 최대 충격 흡수를 위해 변형되어 때로는 헬멧의 변형점에서 변형된다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항 이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항: - 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기. - 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련받기. - 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기. - 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 셸, (2) 라이너, (3) 머리밴드, (4) 머리밴드 조절 클립, (5) 턱끈 버클 및 조절 장치, (6) 헤드램프 고정 클립.

주요 재질

아크릴로니트릴 부타디엔 스티렌 (ABS) 셸, 고밀도 발포 폴리스티렌 폼의 라이너, 폴리에스터 스트랩.

3. 검사 및 확인사항

페출은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 페출의 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다.

매번 사용 전에

사용 전에 셸(갈라진 곳이나 외부 및 내부 변형), 스트랩, 스티치, 그리고 머리밴드 부착 장치의 상태를 확인하고 머리밴드의 조절 장치와 턱끈의 버클이 잘 작동되는지 확인한다. 경고: 심한 충격을 받은 헬멧은 외관상으로 손상이 드러나지 않더라도 보호 성능(충격 흡수, 강도)이 감소될 수 있다. 심한 충격을 받은 헬멧은 폐기한다.

4. 헬멧 착용 및 조절 방법

헬멧은 사용자의 머리에 꼭 맞게 조절하여 착용해야만 확실한 보호 성능을 보장받을 수 있다. 조절 및 핏 테스트 그림을 참조한다. 만일 딱 맞게 조절할 수 없다면 이 헬멧을 사용하지 않는다. 헬멧을 다른 사이즈 또는 다른 모델로 교환한다.

5. 사용시 주의사항

- 경고, 헬멧이 끼일 수 있는 환경(좁은 통로 또는 놀이터 시설물)에서는 사용하지 않는다. 질식사 및 턱끈에 의해 목이 조일 수 있는 위험에 처할 수 있다.
- 헬멧 위에 앉지 않으며 너무 꽉 조이지 패킹하지 않는다. 떨어뜨리지 않도록 조심하고 날카롭거나 뾰족한 물체에 접촉되지 않도록 주의한다.
- 예를 들어 뜨겁게 태양열을 받은 차안에 헬멧을 두는 것과 같이 고온에 노출되지 않도록 주의한다.
- 페출에서 제공하는 스티커를 사용한다. 페인트나 스티커나 헬멧의 물질적인 속성을 변화시킬 수 있는 물질을 포함할 수 있다. 따라서 사용 전에 아크릴로니트릴 부타디엔 스티렌 물질과 호환되는지 확인한다.
- 특히 용매제와 같은 화학 제품은 헬멧을 손상시킬 수 있다. 화학 제품에 노출되지 않도록 주의한다.

6. 추가 정보

장비 폐기 시점: 경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다. - 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우. - 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우. - 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우. - 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우. - 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와

호환되지 않는 경우 등. 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 관리 - I. 수리/수선 (페출 시설 외부에서는 부품 교환을 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 잠재적인 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.
4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인점 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 개별 번호 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조일자 - h. 제품 검사자 이름 - i. 제품일련번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 확인

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这份使用说明是给孩子的监护人阅读的。您必须阅读说明书，并且跟小孩讨论使他们尽量明白如何使用头盔和使用的限制。这里只描述确定无误的信息和使用方法。警告标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。您有责任阅读每一条警告且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

个人防护设备（PPE）。该头盔适用于攀岩、登山以及应用类似技术的垂直运动。用于骑自行车的头盔。该头盔不得用于其设计以外的用途。佩戴头盔能够极大的降低头部受伤的几率，但是不能保证防护所有类型的撞击。在一次严重撞击后，头盔通过自身变形来吸收大部份能量，有时候头盔甚至会发生破裂。该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告 凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。在使用此装备前，您必须：- 阅读并理解全部使用指南。- 针对其正确使用方法进行特定训练。- 熟悉产品的性能及使用限制。- 理解并接受所涉及到的危险。上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或间接监督下使用。您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1) 外壳，(2) 内衬，(3) 头围，(4) 头围调节卡扣，(5) 下颚带卡扣及调节，(6) 头灯卡。 主要材料 丙烯腈-丁二烯-苯乙烯共聚物（ABS）外壳，高密度聚乙烯可延展泡沫内里，聚酯扁带。

3.检测、检查要点

Petzl建议至少每12个月深入检查一次。请根据Petzl.com所描述的过程进行检查。 每次使用前 在每次使用前，检查头盔外壳（内部及外部无裂痕或变形。），检查头盔各处扁带，缝线状态及头带连接系统，头围调节系统及下颚扁带卡扣是否工作正常。警告：一次严重冲击将有可能降低头盔的保护性能（强度和能量吸收）且并不一定留下明显的损坏痕迹。头盔在经历过一次严重冲击后要立即淘汰。 4.如何佩戴及调节头盔 为了确保充分保护，使用者必须将头盔调节至与其头部大小形状合适。详见调节与适合测试图示 如果头盔无法调节至合适大小，请勿使用。更换其他尺寸或型号。

4.如何佩戴及调节头盔

为了确保充分保护，使用者必须将头盔调节至与其头部大小形状合适。详见调节与适合测试图示 如果头盔无法调节至合适大小，请勿使用。更换其他尺寸或型号。

5.使用注意事项

- 警告，在一些有可能被卡住头盔的情况下（例如，在一条狭窄的洞穴通道，或在游乐场的设施上），小孩不应使用此头盔，因为这样会有窒息或卡着下颚的危险。
- 不要坐在头盔上，或使其在背包内受压，跌落，接触到尖锐物体等。
- 不要把头盔暴露于高温之下，例如放置在阳光直射的车内。
- 使用Petzl提供的贴纸。油漆和贴纸可能包含一些化学物质，在一段时间后会改变头盔的物理性能。在使用类似装饰产品前,检查它们与丙烯腈-丁二烯-苯乙烯共聚物的兼容性。
- 某些化学产品，尤其是溶剂，会对头盔造成破坏。保护头盔避免接触化学物质。

6.补充信息

何时需要淘汰您的装备：警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严峻的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。产品在经历以下情况后必须淘汰：- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。- 经历过严重冲击（或负荷）。
- 无法通过产品检测，您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。
- 销毁这些产品以防将来误用。 附录： A.寿命：10年 - B.标记 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损，撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护，使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

追踪性及标示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.产品追踪：信息=型号+独立编号 - d.直径 - e.独立编号 - f.生产年份 - g.生产日期 - h.控制或检查员名称 - i.增量 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号

TH

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง คู่มือวิธีการใช้นี้ใช้สำหรับความรับผิดชอบของเด็กโดยเฉพาะ คุณต้องอ่านและอธิบายวิธีการใช้ของเด็กเพื่อให้เขาได้เรียนรู้ถึงวิธีการใช้และข้อจำกัดการใช้งานของเขา ใครจะดูข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องหมายคำเตือนได้ออกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย คิดออก Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีของเสีย หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันกับส่วนบุคคล (PPE) หมวกนิรภัยสำหรับกิจกรรมปีนหน้าผา ภูเขา และกิจกรรมแนวตั้งที่ต้องใช้เทคนิคแบบเดียวกัน

หมวกนิรภัยสำหรับจักรยาน หามใช้หมวกชนิดนี้กับกิจกรรมอื่น ๆ ซึ่งไม่ได้ออกแบบมาให้ใช้งาน การสวมหมวกนิรภัยสามารถลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บที่ศีรษะได้ แต่ไม่สามารถป้องกันผลกระทบจากการอัลดกระแทกได้ทั้งหมด ในการกระแทกที่รุนแรง หมวกอาจผิดรูปร่างจากความรุนแรงของการกระแทกที่เกิดขึ้น และในบางครั้งอาจถึงจุดที่ทำให้หมวกเสียหายได้ อุปกรณ์นี้จะคงไม่ได้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่ใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย
ผู้ใช้ต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำการตัดสินใจและความปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใช้ ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับ ในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) เปลือกหมวก, (2) แนวเบรองด้านใน, (3) สายรัดรอบศีรษะ, (4) ตัวปรับสายรัดรอบศีรษะ (5) หัวเข็มขัดปรับสายรัดคาง, (6) คลิปสำหรับใส่ไฟฉาย

วัสดุประกอบหลัก

เปลือกหมวกทำจาก acrylonitrile butadiene styrene (ABS) แนวรองด้านในทำจาก polystyrene foam ใยยออีเทน สายรัดทำจากpolyester

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

Petzl แนะนำให้ทำการตรวจเช็คอย่างละเอียดอย่างน้อย ทุก ๆ 12 เดือน ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ก่อนการใช้งานทุกครั้ง ตรวจสอบสภาพของเปลือกหมวก (ไม่มีรอยร้าวหรือการบิดเบี้ยว (เสียรูปทรงของหมวกทั้งภายในและภายนอก) ของสายรัด จุดเย็บ และระบบคัตติคสายรัดรอบศีรษะ และเช็ควาระบบตัวปรับสายรัดรอบศีรษะและตัวล็อกสายรัดคางสามารถใช้งานได้ตามรูปดส์ คำเตือน การกระแทกอย่างแรงที่หมวกจะทำให้ประสิทธิภาพในการป้องกันของหมวกลดลง (การดูดซับแรงกระแทก ความแข็งแรง) โดยบางครั้งอาจมองไม่เห็นร่องรอยนั้น เลิกใช้หมวกหลังจากมีการกระแทกที่รุนแรงเกิดขึ้น

4. วิธีการสวมใส่และปรับขนาดหมวก

ทำให้แน่ใจว่าป้องกันได้เพียงพอแล้ว หมวกจะต้องปรับขนาดให้พอดีกับศีรษะของผู้ใช้ ดูภาพอธิบายการปรับขนาดและการทดลองใส่

อย่าสวมหมวกที่สามารถปรับขนาดได้พอดีกับศีรษะของคุณ ให้ทดสอบด้วยหมวกขนาดหรือรุ่นอื่นที่เหมาะสม

5. ข้อควรระวังจากการใช้

- คำเตือน, เด็กไม่ควรใช้หมวกในสถานการณ์ที่มีสิ่งกีดขวาง(เช่น ช่องแคบ, อุปกรณ์ส่วนบุคคล) เพราะอาจทำให้เกิดสิ่งที่คาดไม่ถึงหรืออาจถูกสิ่งวิ่งที่สายรัดคาง
- ห้ามนั่งทับบนหมวก การบีบรัดที่แน่นเกินไป การตกหล่น การถูกเสียดสีกับวัตถุแหลมคม
- อย่าเก็บหมวกไว้ในที่มีอุณหภูมิสูงเกินไป เช่น วางไว้ในยานพาหนะที่รับแสงอาทิตย์โดยตรง
- ให้ใช้สติ๊กเกอร์ที่ได้รับจาก Petzl ส่วนผสมของสีฟ้าและสติ๊กเกอร์ในระยะเวลาหนึ่ง อาจทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงคุณสมบัติของหมวกได้ ก่อนการใช้ครั้งสุดท้ายนั้น ควรตรวจสอบเรื่องความเข้ากันได้กับ Acrylonitrile Butadiene Styrene(เดียวกัน)
- สารเคมีบางชนิด โดยเฉพาะสารละลาย อาจทำลายให้หมวกเสียหายได้ เก็บรักษาหมวกให้ห่างจากน้ำยาและสารเคมีต่าง ๆ

6. ข้อมูลเพิ่มเติม

การยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ขอควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้ทันทีหลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งแรง สภาพที่ใกล้ทะเลสิ่งของมีคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสิ่งทอ
- ใดเคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกครุน ลาส่งจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์

A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ขอควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/เช็ดโรค - F. ทำใหแห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถรีไซเคิลแทนได้) - J. คำถ่ามติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิบัติจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ความระมัดพละเลินเล่อ การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. มีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับระบบการทำงาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. หัวข้อสำคัญของการควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPE นี้ - b. ชื่อเฉพาะที่บอกถึง การทดลองผ่านมาตรฐาน CE - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด = หมายเลขรุ่น + หมายเลขลำดับรุ่น - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. วันที่ผลิต - h. ผู้ควบคุม หรือชื่อของผู้ตรวจเช็ค - i. ข้อมูลเพิ่มเติม - j. มาตรฐาน - k. อานคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น